

Lata laxakgatlikán

Formas de saludo



Lata laxakgatlikán



Formas de saludo

El saludo en totonaca se hace cuando se visitan o se encuentran las personas en diversos espacios sociales como son: casas, fiestas, plazas (mercados), escuelas, iglesias, caminos, entre otros espacios de la vida cotidiana.

Cabe agregar que hay un saludo general en totonaco y otro saludo que se puede catalogar como reverencial o de respeto.

Saludo general: tlen y kgalhén

Para saludar se usan los términos generales: **tlen** y **kgalhén**. Éstos se emplean a cualquier hora del día (en la mañana, en la tarde o en la noche). Los saludos **tlen** y **kgalhén** lo usan todas las personas, sin distinción de género ni de edad. Algunos ejemplos de su uso son los siguientes:

tlen tapuxnimat	buenos días primo
tlen kukustá	buenas tardes cuñado
tlen tsumát	buenas noches muchacha
kgalhén kgawasa	buenos días muchacho
kgalhén napa	buenas tardes tía
kgalhén kuku	buenas noches tío

¿Sabías qué?...

El sombrero entre los totonacos es de palma y tejido a mano. Aunque actualmente también usan sombreros industrializados; su uso es cotidiano y forma parte de la vestimenta. Como una forma de respeto, en los actos ceremoniales, los totonacos se descubren la cabeza quitándose el sombrero.

Tleen y **kgalhéen** tienen mucha similitud con **tlen** y **kgalhén** que se usa como saludo general. Sin embargo, los primeros (**tleen** y **kgalhéen**) se diferencian porque se prolonga la vocal e en cada uno de ellos.

A continuación se presentan algunas frases para ejemplificar el saludo reverencial entre los menores de edad y las personas de respeto.

tleen tatita	buenos días abuelo
tleen tsiyuna	buenas tardes abuela
tleen tse	buenas noches mamá
kgalhéen kuku	buenas tardes tío
kgalhéen napa	buenas noches tía
kgalhéen tlati	buenas noches papá

Tleen y **kgalhéen** también se usan como formas de saludos entre adultos de mucho respeto. Cuando esto ocurre se requiere necesariamente el saludo de mano. Algunos ejemplos del uso de los saludos en referencia entre adultos son los siguientes:

tleen kumpali	buenos días compadre
tleen kumali	buenas tardes comadre
tleen talakgawasa	buenas noches hermano
kgalhéen takám	buenos días hermano (a)
kgalhéen talá	buenas tardes hermano (a)
kgalhéen talatsumat	buenas noches hermana

¿Sabías qué?...

Regularmente los totonacos al visitar a sus familiares o amigos, lo hacen en pareja, es decir, el esposo va acompañado de su esposa. Los visitantes al llegar a la casa de sus familiares o conocidos, el que expresa el saludo verbal para ser recibido, es el hombre.

¿Sabías qué?...

Los totonacas mantienen la costumbre de visitarse entre familiares y conocidos para compartir alimentos derivados de la cosecha. Por ejemplo, es común que se inviten elotes, frijoles en vainas, plátanos y otros productos que se cultivan en la región.

Expresiones que funcionan como saludos casuales

Existen expresiones que funcionan como saludos casuales. Una característica principal de estos tipos de saludos es que siempre se formulan como preguntas y pueden emplearse a cualquier hora del día. Ejemplos:

- ¿nikulá lakgaxkgakga? ¿cómo amaneciste?
- ¿laku lakgaxkgakga? ¿cómo amaneciste?
- ¿tlán lakgaxkgakga? ¿amaneciste bien?
- ¿tlán lakgasmalankgananti? ¿atardeciste bien?
- ¿tlán lakgakgotanu? ¿atardeciste bien?
- ¿tlán lakgatsiswanti? ¿anocheviste bien?
- ¿nikulá lapat? ¿cómo estás?
- ¿laku lapat? ¿cómo estás?

Estos saludos generalmente se contestan utilizando las palabras **tlán** 'bien' o **nitlán** 'mal'. Ejemplos:

- tlán klakgaxkgakgalh amanecí bien
- tlán klakgasmalankganalh atardecí bien
- tlán klakgakgotanulh atardecí bien
- tlán klakgatsiswalh anocheví bien
- tlán klama estoy bien
- nitlán klakgaxkgakgalh amanecí mal
- nitlán klakgasmalankganalh atardecí mal

nitlán klakgagotanulh atardecí mal

nitlán klakgatsiswalh anohecí mal

nitlán klama estoy mal

Los saludos aquí expuestos se ejemplifican en forma singular. Es decir, considerando solo la participación de un emisor y de un oyente. Sin embargo, las diversas formas de saludos totonacas también se pueden utilizar en plural. Ejemplos:

¿nikulá lakgaxkgakgatit? ¿cómo amanecieron?

¿laku lakgaxkgakgatit? ¿cómo amanecieron?

¿tlan lakgaxkgakgatit? ¿amanecieron bien?

¿tlan lakgasmalankganantit? ¿atardecieron bien?

¿tlan lakgagotanutit? ¿atardecieron bien?

¿tlan lakgatsiswantit? ¿anohecieron bien?

¿nikulá lapantit? ¿cómo están?

¿laku lapantit? ¿cómo están?

¿Sabías qué?...

Entre los totonacas, los abuelos son considerados como máximas autoridades. Cada vez que hay reuniones familiares o comunitarias para tratar diferentes asuntos, por su trayectoria y experiencia, los consultan para establecer los acuerdos o para tomar decisiones.

